

Научная статья  
УДК 811.161.1  
EDN CEUTMU

**Особенности изучения тематической группы «транспорт»  
иностранными студентами-филологами продвинутого этапа обучения**

**Чжэн Е<sup>1</sup>**, студент магистратуры

**Валентина Владимировна Коломенская<sup>2</sup>**, кандидат филологических наук,  
доцент

<sup>1, 2</sup> Благовещенский государственный педагогический университет  
Амурская область, Благовещенск, Россия, [kolomenskaiy@mail.ru](mailto:kolomenskaiy@mail.ru)

**Аннотация.** В статье рассматриваются особенности изучения тематической группы «транспорт» иностранными студентами-филологами. В качестве эффективного задания предложено поэтапное коллективное составление идеографического словаря. Обосновано, что указанная работа способствует формированию лингвистической компетенции.

**Ключевые слова:** русский язык как иностранный, методика преподавания, лексика, тематическая группа, идеографический словарь

**Для цитирования:** Чжэн Е, Коломенская В. В. Особенности изучения тематической группы «транспорт» иностранными студентами-филологами продвинутого этапа обучения // Фотьевские чтения – 2024 : материалы всерос. науч.-практ. конф. (Благовещенск, 20 декабря 2024 г.). Благовещенск : Дальневосточный ГАУ, 2025. С. 253–258.

Original article

**The peculiarities of studying the thematic group "transport"  
by foreign philology students at the advanced stage of their studies**

**Zheng Ye<sup>1</sup>**, Master's Degree Student

**Valentina V. Kolomenskaya<sup>2</sup>**, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor  
<sup>1, 2</sup> Blagoveshchensk State Pedagogical University

Amur region, Blagoveshchensk, Russia, [kolomenskaiy@mail.ru](mailto:kolomenskaiy@mail.ru)

**Abstract.** The article discusses the peculiarities of studying the thematic group "transport" by foreign philology students. A step-by-step collective compilation of an ideographic dictionary is proposed as an effective task. It is proved that this work contributes to the formation of linguistic competence.

**Keywords:** Russian as a foreign language, vocabulary, thematic group, ideographic dictionary

---

**For citation:** Zheng Ye, Kolomenskaya V. V. The peculiarities of studying the thematic group "transport" by foreign philology students at the advanced stage of their studies. Proceedings from Fotyev readings – 2024: *Vserossiiskaya nauchno-prakticheskaya konferentsiya*. (PP. 253–258), Blagoveshchensk, Dal'nevostochnyi gosudarstvennyi agrarnyi universitet, 2025 (in Russ.).

Несомненно, что именно гуманитарные дисциплины формируют базовую, ценностную основу личности и профессионала, развивают мировоззрение. Они прививают логическое мышление, развитую речь, грамотное и аргументированное изложение мыслей [1].

Многие слова тематической группы «транспорт» входят в активный словарный запас носителей русского языка, так как транспорт стал неотъемлемой частью жизни человека. При этом он выступает частью сложной инфраструктуры: заправок, гаражей, ангаров, аэропортов, дорог, шоссе, автомастерских. Поэтому данная тематическая группа, включающая несколько подгрупп, весьма многочисленна.

С некоторыми лексемами тематической группы «транспорт» (такими, как автобус, машина, ехать, ездить и т. д.) иностранцы, изучающие русский язык, знакомятся еще на элементарном уровне; с другими (например, шасси, фюзеляж, подвеска и т. д.), вероятнее всего, познакомятся лишь те из них, кто осваивает в российских вузах инженерную специальность. Студентам-филологам необходимо хорошо знать лексику тематической группы «транспорт». При этом им нужно знать не только значения этих лексем, но и их грамматические особенности, происхождение, сочетаемость и т. д. Это способствует формированию лингвистической компетенции, которая для студентов-филологов является фундаментом их будущей профессиональной деятельности.

Тематическая группа «транспорт» очень обширна и включает в себя несколько лексико-семантических групп:

- 1) наименование видов транспорта;
- 2) наименование деталей машин;

- 3) названия помещений и инфраструктуры для транспорта;
- 4) названия топлива;
- 5) наименования профессий;
- 6) обозначения действий, связанных с транспортом;
- 7) характеристика транспорта;
- 8) характеристика скорости движения.

Из выделенных подгрупп пять представлены существительными, одна – глаголами, одна – прилагательными и еще одна – наречиями.

Отметим, что тематическая группа, отражая фрагмент действительности, легко поддается структурированию и дальнейшему членению. Так, в пределах тематической группы «транспорт» выделяются рубрики: «водный транспорт», «авиатранспорт», «железнодорожный транспорт», «автомобильный транспорт» и т. д.

Наиболее эффективной для студентов-филологов продвинутого этапа обучения формой работы с лексикой различных тематических групп является составление идеографического словаря.

Идеографический словарь – это лингвистический словарь, в котором лексика представлена в виде систематизированных групп. Основная задача таких словарей – описать совокупности слов, объединенных общим понятием [2].

В рамках занятий по лексикологии и лексикографии преподаватель должен познакомить учащихся с разными видами словарей, в том числе с идеографическими. После этого можно предложить учащимся создать собственный идеографический словарь. Поскольку это объемная и затратная по времени работа, каждый учащийся получает для описания только одну подгруппу изучаемой тематической группы (например, только наименования деталей машин). Он должен самостоятельно выбрать из толковых словарей русского языка те слова, которые входят в его подгруппу.

После создания перечня слов и написания их лексического значения, учащемуся нужно найти и записать этимологию каждого слова и его стилистические характеристики. Можно отметить, что слово входит в активный или пассивный словарный запас. Затем словарная статья дополняется примерами употребления слова в контексте. Это позволяет узнать лексическую и грамматическую сочетаемость слова. Также следует указать синонимы и антонимы описываемого слова, если они имеются.

Исходя из того, что словарь предназначен иностранцам, целесообразно дополнить его иллюстрациями или фотографиями (там, где это возможно).

**Приведем пример словарной статьи.** *Мотор* – это машина, преобразующая любой вид энергии в механическую; двигатель (преимущественно внутреннего сгорания или электрический).

Слово «мотор» происходит от латинского *motor* – «приводящий в движение». Слово было заимствовано русским языком в первой половине XIX в. из немецкого языка (*motor*).

Стилистическая окраска – нейтральная. Слово входит в активный словарный запас.

Синоним – двигатель.

«Мы заглушили мотор машины и слышали отчетливую пулеметную стрельбу слева и справа от дороги – совсем близко, несомненно, уже на этой стороне» (К. Симонов. Разные дни войны. Дневник писателя, 1941 г.); «Пролетает, брызнув в ночь огнями, / Черный, тихий, как сова, мотор» (А. Блок. Шаги командора).

Словосочетания: гибридный мотор, газовый мотор и т. д.

Затем все материалы, собранные студентами, объединяются в один словарь. В нашем случае это словарь «Транспорт».

Важно отметить, что преподаватель должен индивидуально работать с каждым из учащихся, составляющих словарь. На первом этапе он проверяет

список слов; возможно там будут лишние лексемы или каких-то единиц будет не хватать. Затем проверяется правильность выписанных значений. Например, слово мотор в одном из своих значений будет входить не в группу «транспорт», а в группу «тело человека», так как обозначает сердце.

После того, как словарь будет полностью готов, начинается второй этап работы, состоящий в систематизации информации о словах тематической группы. Для ее выполнения группа делится на микрогруппы. Каждая микрогруппа получает свое задание, направленное на формирование лингвистической компетенции. Например, одни студенты должны проанализировать весь собранный в словаре лексический материал на предмет его происхождения: какая по происхождению лексика преобладает в тематической группе? из каких языков чаще заимствовались слова? чем это объясняется? Другая микрогруппа исследует стилистическую характеристику всего лексического массива: какие слова преобладают (стилистически окрашенные или нейтральные)? какая самая распространенная стилистическая помета? почему? Третья микрогруппа исследует наличие синонимов и антонимов.

Затем каждая группа защищает свое исследование на уроке-конференции. Материалы обобщаются и эту информацию можно разместить в качестве предисловия к созданному студентами идеографическому словарю.

**Заключение.** Многие слова тематической группы «транспорт» входят в активный словарный запас носителей русского языка, поэтому они обязательны для изучения на занятиях РКИ. Студенты-филологи, изучая лексику данной тематической группы, могут формировать не только коммуникативную, но и лингвистическую компетенцию. Наиболее подходящим для них занятием станет составление идеографического словаря и написание к нему предисловия. Это серьезная научная работа, требующая от студентов умения работать с информацией, анализировать речевые и языковые явления и факты, защищать свои проекты.

**Список источников**

1. Болтенков Н. В., Гринько А. А. К вопросу о преподавании гуманитарных дисциплин иностранным студентам в рамках дистанционного обучения // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития : материалы междунар. науч.-практ. конф. Красноярск : Красноярский государственный аграрный университет, 2021. С. 13–15.
2. Марус М. Л. Возможности применения идеографических словарей // Омский научный вестник. 2006. № 4 (38). С. 199–201.

**References**

1. Boltenkov N. V., Grinko A. A. On the issue of teaching humanities to foreign students in the framework of distance learning. Proceedings from Science and education: experience, problems, development prospects: *Mezhdunarodnaya nauchno-prakticheskaya konferentsiya*. (PP. 13–15), Krasnoyarsk, Krasnoyarskii gosudarstvennyi agrarnyi universitet, 2021 (in Russ.).
2. Marus M. L. Possibilities of using ideographic dictionaries. *Omskii nauchnyi vestnik*, 2006;4(38):199–201 (in Russ.).

© Чжэн Е, Коломенская В. В., 2025

Статья поступила в редакцию 10.01.2025; одобрена после рецензирования 30.05.2025; принята к публикации 31.07.2025.

The article was submitted 10.01.2025; approved after reviewing 30.05.2025; accepted for publication 31.07.2025.